

ԱՐ. Գրիգոր Կառապետի  
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)  
(Name and Address of Church)

12 Corbette Ave.

Թուական  
Date 3 րոպ 22 1960

Գերաշնորհ

S. Արամ Լեւոն Կառապետ  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

ԱՐ. Գրիգոր Կառ Երեւան  
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքի անունը)  
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ժխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

1959 ԴՔԲ. 6 Երեւան  
(Թուականը) (Վայրը)  
(Date) (Place)

մէջ, ժամը 3-ին  
(Time)

Նախագահութեամբ Տրեւոր Կարապետի  
Under the presidency of Կար. Կարապետի Օհանջան  
in the presence of 14

իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 23  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատենապետ Կարապետ Օհանջան Ատենադպիր Կարապետ Կարապետ  
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւսերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեան ճշգրտում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ մտրելու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից մախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւաստւ անդամներու ստուգում: *անջատման արձան 23.*  
 Verification of eligblity of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page, *Օւսեթե Կիթեանցի, Կարգաւարդի Կիթեանցի*
3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը. *X*  
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
 Trustees read their report, *Կարգաւարդի տեղեկագիր*
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
 Trustees' report was discussed an verified, *Կարգաւարդի տեղեկագիր*
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \_\_\_\_\_, ելք՝ \_\_\_\_\_  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses *Կարգաւարդի*
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար		(Number of years)	
	elected for			
1. <i>Աւետար Յարգաւարդ</i>	» 2	» 1960 -	» 1962	»
2. <i>Կիթեանցի Կարգաւարդի</i>	» 2	» 1960	» 1962	»
3. <i>Կարգաւարդի Կարգաւարդի</i>	» 2	» 1960	» 1962	»
4. _____	»	»	»	»
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —  
 Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ \_\_\_\_\_ Ծխական ժողովի  
 President of Parish Assembly

Ատենապետ *Կիթեանցի Օւսեթե* Ատենադպիր *Աւետար Յարգաւարդ*  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1959 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

*Handwritten signature*

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Դ Ի  
PARISH COUNCIL OF

*Handwritten signature*

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի  
CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու խ ի ս շ ը ջ ա ն ա կ ի հ ա յ ու ք Ե ա ն մ օ տ ա ու ը ր ք ի մ է 75 : Ի ս կ մ Ե ր ծ ու խ ի շ ը ջ ա ն ա կ ի ն մ է ջ Հ ա յ ց Ե կ ե ղ Ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն Ե ր ու մ ք ի մ է մ օ տ ա ու ը ր ա պ է ս 50 :  
Parish District

Ե կ ե ղ Ե ց ո յ ն ու ն Ե ց ա ծ ը ն ղ հ ա ն ու ը հ ա ս ց է ն Ե ր ու ք ի մ է 40 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ Ե ց ո յ ն Ե ր կ ա յ տ ա ր ու ա ն ի ր աւ ա ս ու ա ն ղ ա մ ն Ե ր ու ք ի մ Ե հ ղ ա ծ է 23 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ ի ա կ ա տ ա ր ու ք ի մ ն Ե ր ու ք ի մ Ե ր կ ա յ տ ա ր ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն Ե հ ղ ա ծ է 6 :  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի մ ն Ե ր 2 : Պ ա ս կ ն Ե ր : Թ ա ղ ու մ ն Ե ր 2 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ Ե ց ո յ յ Ե Հ ո վ ի մ է .....  
Pastor of Church

Ո Ր Ո Մ հ ա ս ց է ն է ..... Թ է լ . .....  
Address Tel.

Մ Ե ր հ ո վ ի Ե ր կ ա տ ա ր ա ծ է հ Ե տ Ե Ե ա յ գ ո ր ծ Ե ր Ե ը ն ք ա ց ի կ գ ո ր ծ Ե ր ու կ ա ր գ ի ն .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ Ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ո ը ն Ե ր Ե ը ն տ ր ու ա ծ 1958 ք ու ա կ ա ն ի ն , հ Ե տ Ե Ե ա յ ն Ե ր ն Ե ն .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. *Handwritten name* 3. \_\_\_\_\_
- 2. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_



ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 10 ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

*ԱՐ. Չաւրիի ամբի հարթեցումը  
Հարկային հարկի  
էրբս ամբար Չաւրիի*

Ծխական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
<i>Աւետիս Թաւրաթեան - Ապր 24</i>	1959 - 1960	Բուականին
<i>Սահակ Կարամանուկեան Ապր 24</i>	1960 - 1962	Բուականին
<i>Արշակ Գրաւմաթեան Գաւրապետ</i>	1959 - 1960	Բուականին
<i>Մովսէս Կարամանուկեան Ապր 24</i>	1960 - 1962	Բուականին
<i>Նիկոլ Գրաւմաթեան Բ. Ապր 24</i>	1959 - 1960	Բուականին
<i>Բ. Կր. Կարամանուկեան Բարձր Գրաւմաթեան</i>	1960 - 1962	Բուականին
<i>Աւետիս Կարամանուկեան</i>	1959 - 1960	Բուականին
.....	.....	Բուականին
.....	.....	Բուականին
.....	.....	Բուականին
.....	.....	Բուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՎ \$ 1119.34 Ե Լ Ք \$ 1175.99  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի անելուած է \$.....  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$.....  
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած ..... Բուականին  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- 1. .... 3. ....
- 2. .... 4. ....
- 5. ....

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցատէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 18  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1959 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

*Մայրի շաբաթական Անդամներն են  
Եկեղեցատէր Գրաստանի Անդամներն են  
Կարգաւարտ, Կարգաւարտ Գրաստանի Անդամներն են  
Կարգաւարտ*

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 4  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .— *Կր. Տնօնչի յաւաքարարութիւն, շաբաթական, յաւաքարարութիւն, Գործի վարարութիւն, Ընթացիկ*  
Number of social functions itemized activities

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 274.20 Ելք 158.65  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳՎԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

*Կարգաւարտ*

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է .—  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է .—                      Համայնական ժողովներու թիւը եղած է .—  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—  
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ Հեծկա-ի Ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք'                      Ելք'                       
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են' իրենց ընտրութեան թուականներով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- 1. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_
- 2. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_
- 3. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

ԳՊՐԱՑ ԳԱՍ  
CHOIR

Գպրաց Գասի անդամներուն թիւն է ~~49~~ Այրեր՝ 4 Կանայք՝ 5  
Number of Members Male Female

Գպրապետին անունն է. — Կարոս Բազումյան  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ ..... տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —  
Fiscal Year's elected Executive Members:

Կարոս

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 5. .... |
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... | 8. .... |

Գպրաց Գասին ..... տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ ..... Ելք՝ .....  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Կարոս

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է ..... թուականին:  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է ..... ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. ....  
Members of Committee:

- |         |         |
|---------|---------|
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... | 8. .... |
| 5. .... | 9. .... |



ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միսկան Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է —  
We have an Armenian School whose name and place is

*Par 4/07*

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած  
Members of School Board elected

Քուականին  
Date

1. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

Աշակերտութեան թիւն է \_\_\_\_\_ Ուսուցչին անունն ու հասցէն է \_\_\_\_\_  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է \_\_\_\_\_ տոլար: Շաբաթական դասի պահեր \_\_\_\_\_ Դասարաններ \_\_\_\_\_  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը \_\_\_\_\_  
Textbooks used:

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է \_\_\_\_\_  
Number of Sunday School pupils..

*35*

Դասարաններու թիւն է \_\_\_\_\_  
Number of classes

*7*

Խնամակալութեան անդամներն են. — \_\_\_\_\_  
Members of Sunday School Board:

*S. H. ...*

Տեսուչին անունն է. — \_\_\_\_\_  
Name of Superintendent:

*S. H. ...*

Ուսուցիչներն են. — \_\_\_\_\_  
Teachers:

*Ազատ Մարտիրոսյան, Եւսեփ Կարամանյան*

*Արթուր Կարամանյան*  
*Արթուր Կարամանյան*

*Դանիէլ Կարամանյան*  
*Արթուր Կարամանյան*

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է ..... Կը հրատարակուի տարին ..... անգամ, ծաւալն է .....  
Name of Church Pamphlet Published Number annually

*Handwritten signature*

Կը ցրուի ..... օրինակով :  
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախսն է ..... Կը խմբագրուի ..... կողմէ :  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի ..... բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն զատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան  
ատենապետներուն անուններով .—  
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....  
.....  
.....  
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—  
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—  
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ ..... Եղեցւոյ խորհուրդի  
President Parish Council

Ատենապետ  
Chairman

*Handwritten signature*

Ատենադպիր  
Secretary

*Handwritten signature*